

pellenc s.a.
Route de Cavaillon
B.P. 47
84122 PERTUIS cedex
(France)
Tel : +33(0)4 90 09 47 00 Fax : +33(0)4 90 09 64 09
E-mail : pellenc.sa@pellenc.com
www.pellenc.com



Übersetzung der ursprünglichen Anleitung

BEDIENUNGSANLEITUNG

Helion POLE TELESCOPIC





DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH BITTE AUFMERKSAM LESEN

54_74976_G - 11/2012

Inhalt

EINLEITUNG

Sehr geehrter Kunde,
Wir danken Ihnen für den Kauf der heckenschneider **HELION P/T**. Wenn diese Batterie korrekt bedient und gewartet wird, werden Sie jahrelang Freude daran haben.

Mit mehr als 20 Jahren Erfahrung auf dem Gebiet der elektrischen tragbaren Geräte, bietet Ihnen Pellenc eine breite Palette von Lithium-Ion und Lithium-Polymer Werkzeugen für Fachleute, die zur Pflege Ihrer Grünanlagen, Baum- und Rebkulturen bestimmt sind sowie Material zur Reinigung öffentlicher Verkehrswege.

Pellenc den Weg für eine neue Werkzeuggeneration, in der die Vorteile der drahtlosen Elektrik mit der Leistung von Lithium-Ion und Lithium-Polymer vereint und die für eine intensive Arbeit mit fachlicher Qualität ausgelegt sind.

Immer kompakter, leiser, umweltfreundlicher, wirtschaftlich sehr rentabel und unter Erfüllung eines immer strikteren Lastenheftes hinsichtlich Ergonomie, Leistung und Reichweite halten die Pellenc Werkzeuge täglich ihr Versprechen auf dem Gebiet des Wein- und Obstbaus oder der Pflege von Grünanlagen und öffentlichen Einrichtungen. Sie sind schlechthin die Referenz.
Durch das leichte Gewicht und die Handlichkeit der PELLENC Werkzeuge arbeiten die Benutzer besser, ohne Kraftaufwand, geräuschlos und schneller als mit herkömmlichen Werkzeugen mit Benzinmotoren.

Zum Betrieb der für Fachleute bestimmten PELLENC Werkzeuge genügt eine einzige Energiequelle: Die Ultra-Lithium-Batterie. Mehrere Modelle dieser revolutionären Batterie sind verfügbar, die umfangreiche Arbeitskapazitäten besitzt. Diese Batterie ist mit der Mehrzahl der Green and City Technology Produktreihen der Firma Pellenc kompatibel.

„Innovation, Aufmerksamkeit, Qualität, Umweltfreundlichkeit haben für PELLENC Priorität.“

UNSERE Ultra Lithium-Ion BATTERIEN mit hoher Kapazität

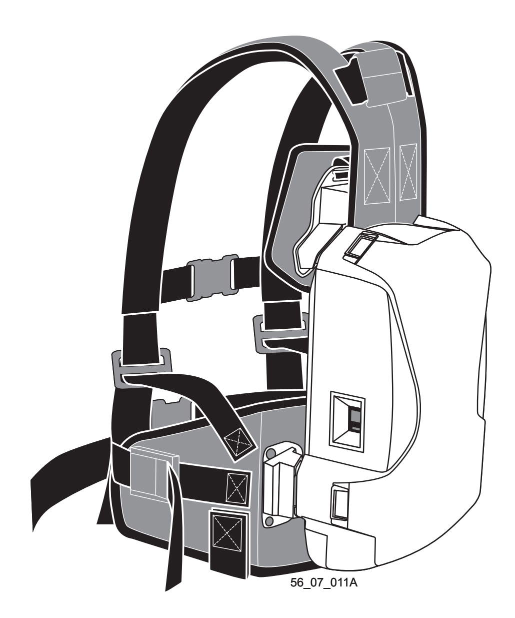
PELLENC ist der erste und einzige Hersteller weltweit, der eine ganz Baureihe professioneller Werkzeuge für Parks und Gärten, lokale Einrichtungen, Golfanlagen, Obst- und Weinbau anbietet mit einem Betrieb mit **Lithium-Ion Ternär-Batterie ultrastarker Kapazität**.

PELLENC entwickelte ihre eigene Lithium-Technologie, um einen **Kompromiss zwischen Leistungsabgabe, Reichweite, Gewicht und Ergonomie zu finden**. Das Ergebnis ist bezeichnend, da das Lithium-Ion von Pellenc nahezu dreimal leistungsstärker als das Lithium-Ion Mangan ist. Das Li-Ion Mangan enthält **125 Wh/kg**, wogegen das Li-Ion von Pellenc **250 Wh/kg** enthält.

Außerdem haben unsere Batterien mit ultrastarker Kapazität eine **außergewöhnliche Lebensdauer,** die zwischen 800 und 1500 Zyklen schwankt (ein Zyklus entspricht einem vollständigen Laden und Entladen). Selbst nach hunderten von Betriebstagen erreicht die Batterie immer noch mehr als 80 % ihrer ursprünglichen Kapazität.
Mit einem **patentierten intelligenten System versehen** können die Pellenc Batterien zu jeder beliebiger Zeit geladen werden, **ohne Speichereffekt und ohne Beeinträchtigung der Batteriezellen**; sie entladen sich automatisch nach einigen Tagen ohne Betrieb, um gefahrlos mehrere Monate lang gelagert werden zu können.

Die Technologie der ultrastarken Kapazität der Ultra Lithium Battery garantiert einen **Betrieb ohne Verschmutzung, Geruch Lärm und mit einer Rekord-Reichweite**.

Um Ihnen ein Beispiel zu nennen, eine Batterie von PELLENC ULiB 1100 entspricht einer **4700 l Benzin und 90 l Mischöl!**



Die Merkmale der ULTRA-LITHIUM BATTERY

- **Secure system (patentiert)**: Es gewährleistet, dass Ihre Batterie bei Überlastung, Entladen oder Überhitzung geschützt wird.
- **Life system (patentiert):** Es gewährleistet eine optimale Lebensdauer Ihrer Batterie durch individuellen Schutz jedes Elements.
- **Balance system (patentiert):** Es gewährleistet einen Ausgleich der verschiedenen Elemente der Batterie, um die gleichförmige Nutzung zu optimieren.
- **Power system (patentiert):** Es ermöglicht Ihnen, dank der Widergabe der maximalen Batteriekapazität, die gesamte Baureihe der PELLENC Werkzeuge im Rahmen einer beruflichen Tätigkeit zu verwenden.

Die Vorteile der ULTRA-LITHIUM BATTERY

- **Umweltschutz:** Die von den PELLENC Werkzeugen verwendete Energie schützt die Umwelt und folgt den Zielen einer nachhaltigen Entwicklung. Im Verhältnis zu gleichwertigen, kraftstoffbetriebenen Werkzeugen sind die CO2 Ausstöße 30 bis 90 Mal geringer.
- **Leistung:** Das PELLENC Material gewährleistet dem Benutzer eine unerreichte Leistung, bis zu 3000 W.
- **Wirtschaftlichkeit:** Mit der Batterie können Sie einen ganzen Tag lang für äußerst geringe Betriebkosten arbeiten.
- **Ergonomie:** Die Werkzeuge von PELLENC sind sehr leise und sehr leicht mit einem unerreichten Komfort und optimalen Arbeitsbedingungen.
- **Rentabilität:** Ihre Batterie ist in weniger als einem Jahr Benutzung (ab 135 Tagen) abgeschrieben. Der Investitionsrückfluss der Batterie über ihre Lebensdauer hinweg ist durch die Einsparung von nicht verwendetem Kraftstoff höher als 5000 €*.

Kompatibilität unserer Batterien mit unseren Maschinen:

Jede Multiunktions-Ultra Lithium Battery von PELLENC kann an allen unseren Maschinen eingesetzt werden. Jedoch empfehlen wir die Verwendung der Batterien je nach Werkzeugen, um eine bessere Optimierung von Reichweite, Leistung und Gewicht zu erhalten.

* Sie verbrauchen 5 L der Mischung pro Tag zu einem Preis von 1,50 € pro Liter.
Berechnete Daten bei einer regelmäßigen Verwendung der ULiB 1100 Batterie.

EMPFEHLUNG FÜR DIE VERWENDUNG DER BATTERIEN UND DER WERKZEUGE JE NACH LEISTUNG UND REICHWEITE*

	SPEZIFISCHE BATTERIE	MULTIFUNKTIONSBATTERIEN				
	200	400	700	1100	POLY 5	OLIVION
Gewicht in kg (ohne Tragzeug und Gürtel)	1,9	3,4	5,5	5,9	3,4	5,5
LIXION Evolution - Rebschere	1 à 3 Tage					
LIXION Evolution anpassbar - Rebschere		2 / 6 Tage	5 Tage	10 Tage	3 / 7 Tage	5 Tage
TREELION autonom, Baumschere	1 bis 2 Tage					
TREELION anpassbar, Baumschere		3 Tage	4 / 5 Tage	7 Tage	3,5 Tage	4 / 5 Tage
HELION – Heckenschere		1/2 Tag	Bis zu 1 Tag	Bis zu 2 Tagen	1/2 Tag	Bis zu 1 Tag
OLIVION – Olivenernter		2 bis 4 Stunden	Bis zu 1 Tag	Bis zu 2 Tagen	3 bis 5 Stunden	Bis zu 1 Tag
CULTIVION – Hack- Jätmaschine		2 bis 4 Stunden	Bis zu 1 Tag	Bis zu 2 Tagen	3 bis 5 Stunden	Bis zu 1 Tag
SELION Stange – Motorsäge		1 bis 3 Stunden	Bis zu 1 Tag	Bis zu 2 Tagen	2 bis 5 Stunden	Bis zu 1 Tag
SELION M12 – Motorsäge		1 bis 3 Stunden	Bis zu 1 Tag	Bis zu 2 Tagen	2 bis 5 Stunden	Bis zu 1 Tag
SELION C20 – Motorsäge		1 bis 3 Stunden	3 bis 5 Stunden	Bis zu 1,5 Tagen	2 bis 5 Stunden	
EXCELION 1200 – Freischneidegerät – Grasschneider		1 Stunde	2 bis 3,5 Stunden	3 bis 5 Stunden	1 bis 2 Stunden	
EXCELION 2000 – Freischneidegerät**			2 bis 3 Stunden	3 bis 4,5 Stunden	1 bis 2 Stunden	
AIRION - Blasgerät		1 Stunde	2 bis 3,5 Stunden	3 bis 5 Stunden	1 bis 2 Stunden	

*Die Reichweite der Batterie hängt vom Werkzeug, dessen Verwendung und der bearbeiteten Vegetation ab
**Betriebsdauer im Economy-Modus berechnet.

Empfohlene Verwendung

EINLEITUNG

UNSERE MOTOREN mit hoher Leistung

Außer der Lithium-Ion Technologie beherrscht PELLENC eine weitere: die der **revolutionären PELLENC Motoren mit elektronischer Umschaltung**.

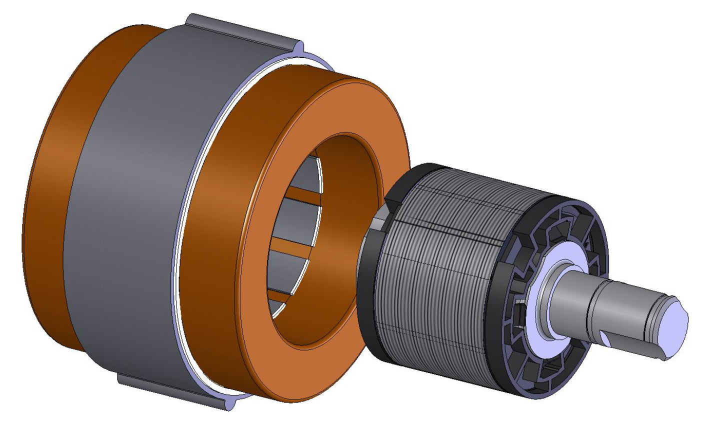
Mit ihren revolutionären Elektromotoren wird der Benzinmotor bei PELLENC **hinfällig**. PELLENC hat den Ergeiz, ihre Auslegung des Werkzeugs von morgen dem Markt aufzuzwingen: **leistungsstarke, leichte und umweltfreundliche Produkte**.

Außerdem ist der Motor mit der PELLENC Technologie der einzige Elektromotor mit einer solchen hohen **Leistung und dem Vorteil geringer Maße bei Idealgewicht.** Die von diesem Motor erhaltene Leistung liegt deutlich über Motoren mit Gleichstrom und traditionellen Bürsten. Es gibt kein Scheuern durch die Besen mehr, **der Ertrag der Motoren von PELLENC liegt bei fast 90 %**.

Die PELLENC Motoren sind **Brushless Motoren (ohne Kohle)**. Dies bedeutet, dass ihre Lebensdauer theoretisch unendlich ist, nur die Lebensdauer der Kugellager begrenzt das Leben des Motors. Es ist **keine Wartung der Motoren erforderlich im Gegensatz zu den Benzinmotoren.**

Der kohlenlose PELLENC Motor bleibt im Gegensatz zu den Benzinmotoren bei jeder Aktivierung des Drückers vollständig stehen. So sind Lärmemissionen sehr gering, wovon der Nutzer und die direkte Umgebung profitieren!

Schließlich wirkt der kohlenlose PELLENC Motor oft direkt auf das Schnittelement ein (**keine Kupplung oder Untersetzung und somit weniger Lärm und Abnützung**). Die Steuerung des Motors erfolgt elektronisch, ebenso dessen Versorgung; daher sind die an die Bewegungen der mechanischen Teile gebundenen Lärmquellen äußerst begrenzt.



53_10_071A

Mit der Technologie der PELLENC Batterien und der PELLENC Motoren profitieren Sie von mehreren Vorteile:
- Energieeinsparung
- leichte und komfortable Verwendung
- keine Wartung des Motors
- eine Kraft, die Verbrennungsmotoren gleich kommt und häufig sogar darüber liegt.
- sehr rentable Werkzeuge
- geringes Gewicht
- keine Geruch- und Lärmstörungen
- **nahezu bei null liegende CO2 Emissionen**
- sofortiger Start, weder Anwerfer noch Anlasser.

PELLENC BIETET IHNEN EINE TECHNOLOGIE, DIE ZUR VERURTEILUNG DES WÄRMEKRAFTMOTORS FÜHRT.

EINLEITUNG

UNSERE PELLENC

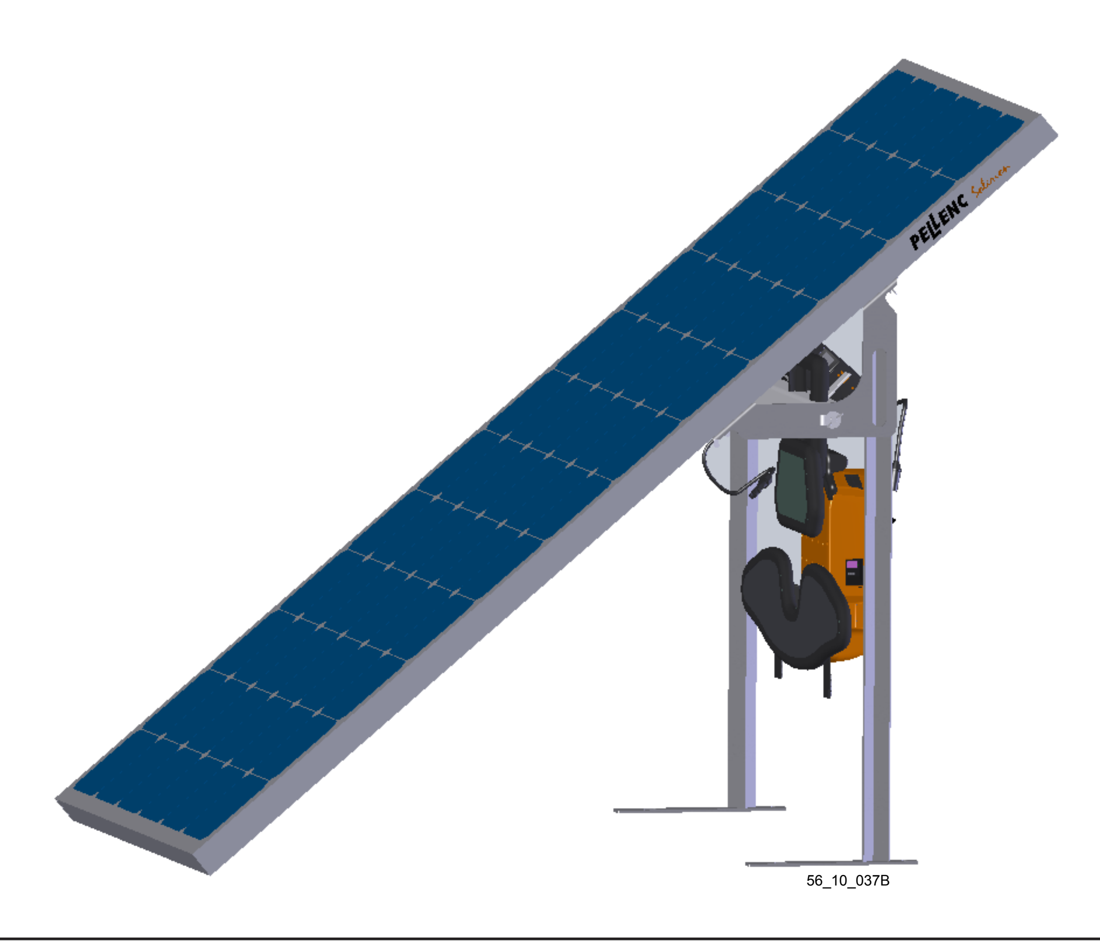
PRODUKTREIHE Green-Technology entwickelt jedes Jahr neue Produkte, um den Bedürfnissen der Fachleute zu entsprechen.
Heute erweitert sich unsere Produktreihe, und unsere Ingenieure setzen alles ein, um neue Werkzeuge zu schaffen und somit weitere Schritte in der Technologie zu machen.

Innovation ist unsere Leidenschaft mit dem Ziel, durch Lieferung einer vollständigen Palette leistungsstarker, leichter, handlicher und sehr rentabler Maschinen die Arbeitsqualität und Arbeitsbedingungen der Fachleute zu verbessern:

- unsere Blasgeräte arbeiten leise mit einer Leistungsmodulation,
- unsere Heckenscheren verbinden Komfort mit Leistung,
- unsere Freischneider-Rasentrimmer sind robust und polyvalent,
- unsere Motorsägen sind leicht, leistungsstark und sehr handlich,
- unsere Rebscheren sind weltweit die leistungsstärksten,
- unsere weltweit einzigartigen Hack- und Jätmaschinen ersetzen die hinderlichen Motor-Hackmaschinen,
- unsere Olivenernter bringen eine außergewöhnliche Rendite,
- unser Reben-Bindegerät vereint Effizienz und Rentabilität,
- unsere Batterien haben eine große Reichweitekapazität,
- unsere mobile Solarzelle bietet die Möglichkeit, Ihre Batterien überall zu laden.
- unsere autonomen Beleuchtungsvorrichtungen haben eine außergewöhnliche Lichtleistung.

Alle unsere Werkzeuge stoßen sehr wenig CO2 aus und erfüllen hinsichtlich nachhaltigem Umweltschutz und Ökologie die Forderungen der lokalen Einrichtungen oder anderer Strukturen.

PELLENC ist das einzige Unternehmen, das eine 100 % saubere Werkzeugreihe anbietet und mit einem CO2 Ausstoß vonNull dank der Solarzellen SOLERION zum Aufladen unserer Batterien.



56_10_037B


Heckenschneider
HELION Universal

Batteriewandler
Power Convertor 1000 W

Rebschere
LIXION Evolution

Motorsäge
SELION C20

Batterie ULiB
200 - 400 - 700 - 1100 -
POLY 5 - OLIVION

Baumschere für Baumpflege und
Grünanlagen
TREELION M45

Motorsäge
SELION M12

Baumschere für Baumpflege und
Grünanlagen
- 2 Hände -
TREELION D45

Blasgerät
AIRION

Freischneidegerät – Grasschneider
EXCELION 1200

Freischneidegerät
EXCELION 2000

Hack- und Jätmaschine
CULTIVION

Stangen-Motorsäge
SELION Pole oder Telescopic

Stangen-Heckenschere
HELION Pole oder Telescopic

Beleuchtungsvorrichtung
LUMENION

Olivenernter
OLIVION Pole oder Telescopic

EINLEITUNG

KLIMA-BILANZ

„Jede beliebige Aktivität verursacht direkt oder indirekt Emissionen von Treibhausgasen. Aus diesem Grund müssen sich alle Unternehmen, Gemeinden, Landschaftsgärtner… von Rechts wegen für die von ihnen erzeugten Emissionen interessieren. Um handeln zu können, ist es erforderlich, eine Bilanz zu erstellen, um seine Handlungsmargen zu erkennen. Die Klima-Bilanz – Bilan Carbone® – ist eine Erfassungsmethode der Treibhausgasemissionen (gaz à effet de serre (GES)) anhand von leicht verfügbaren Daten, um eine korrekte Bewertung der direkt oder indirekt durch Ihre Aktivität erzeugten Emissionen zu erhalten.“ (Quelle: ADEME-Frankreich)

Um in dieser Hinsicht zu handeln führte PELLENC eine Reihe von umweltfreundlichen Werkzeugen mit einem geringen CO2-Ausstoß ein, wobei dank des Solar-Ladegeräts SOLERION eine Null-Emission erreicht wird.

Dank der Entwicklung der eigenen Lithium-Ion-Technologie bietet PELLENC Batterien an mit ultrastarken Kapazitäten und einer **Rekordreichweite** sowie mit einer **Leistung, die den kraftstoffbetriebenen Motoren entspricht**. Außerdem verleiht der PELLENC Motor dem Werkzeug eine **außergewöhnliche Rendite**, da er nur eine geringe Energie aufnimmt und ein **unschlagbar geringes Gewicht** besitzt.

Die Lithium-Ion Technologie in Verbindung mit dem Elektromotor von PELLENC führt dazu, dass der HELION sehr wenig CO2 ausstößt und dadurch zu einem **sauberen Werkzeug** wird.

Beim Vergleich der direkten CO2-Emissionen eines HELION und eines kraftstoffbetriebenen Heckenschneiders zeigt sich ein enormer Unterschied. Ein kraftstoffbetriebener Heckenschneider hat einen direkten Ausstoß von mehr als 5,2 Tonnen CO2 jährlich, wogegen der HELION nur 27 kg ausstößt.

HELION vermeidet einen Ausstoß von nahezu 99% der direkten Emissionen eines kraftstoffbetriebenen Motors, d. h. 188 Mal weniger!

Wenn Sie die PELLENC Batterien mit unserem Solar-Ladegerät SOLERION aufladen, werden die direkten CO2-Emissionen auf NULL reduziert.

	kraftstoffbetriebener Heckenschneider	HELION	MIT SOLERION
	Direkte Emission + Benzinproduktion	Direkte Emission + Elektrizitätsproduktion	Direkte Emission
Entsprechung Karbon / Stunde	4 316 g CO2/Stunde	23 g CO2/Stunde	0 g CO2/Stunde
Entsprechung Karbon / Tag	25 kg CO2/Tag	138 g CO2/Tag	0 g CO2/Tag
Entsprechung Karbon / Jahr	5,2 Tonnen CO2/Jahr	27 kg CO2/Jahr	0 g CO2/Jahr

Daten: 1 kWh EDF (frz. Elektrizitätsgesellschaft) entspricht durchschnittlich gleichwertigem Karbon von 90 g CO2/kWh in Frankreich, einschließlich Produktion und restliche Lebensdauer (ADEME-Frankreich).
1 l Superkraftstoff SP95 entspricht gleichwertigem Karbon von 2542 g CO2/l in direkter Emission und 5518 g CO2/l in Produktion + direkter Emission.
Basis: 6 Arbeitsstunden täglich und 200 Arbeitstage jährlich.

Mit der Verwendung der PELLENC Werkzeuge:
reduzieren Sie die Treibhausgasemissionen erheblich,
- **tragen Sie weitgehend zum Umweltschutz bei.**

EINLEITUNG

UMWELTSCHUTZ



Ihr Gerät enthält zahlreiche, wiederverwertbare Stoffe. Geben Sie es bei Ihrem Händler oder in einem zugelassenen Servicebetrieb ab, damit die Abfallverarbeitung gewährleistet ist.

Sich nach den in Ihrem Land gültigen Umweltschutzvorschriften in Verbindung mit Ihrer Tätigkeit richten.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Diese Bedienungsanleitung enthält Warnungen und Informationen, die mit **HINWEIS, WARNUNG / ACHTUNG** bezeichnet sind.

Ein **HINWEIS** gibt zusätzliche Informationen, erläutert einen Punkt oder enthält ausführliche Erklärungen eines Arbeitsschrittes.

Mit den Begriffen **WARNUNG** oder **ACHTUNG** werden Verfahren gekennzeichnet, deren Mißachtung oder falsche Durchführung zu Sachschäden und/oder schweren Verletzungen führen kann.

Die Warnung G weist darauf hin, dass durch Mißachtung der Verfahren oder Anweisungen entstandene Schäden von der Garantie ausgenommen sind und die Reparaturkosten zu Lasten des Eigentümers gehen.

Auch am Werkzeug weisen Sicherheitsaufkleber auf Vorsichtsmaßnahmen hin, die aus Gründen der Sicherheit zu treffen sind. Lokalisieren Sie diese Sicherheitszeichen vor der Inbetriebnahme des Werkzeugs und nehmen Sie diese zur Kenntnis. Teilweise oder völlig unleserliche Sicherheitszeichen müssen sofort ersetzt werden.

In der Rubrik «SICHERHEITSZEICHEN» finden Sie das Lokalisierungsschema der auf dem Werkzeug angebrachten Sicherheitszeichen.

Nachdruck, Vervielfältigung oder Wiedergabe, auch auszugsweise, dieses Handbuchs bedarf der schriftlichen Genehmigung der Firma PELLENC. Die in diesem Handbuch enthaltenen technischen Merkmale und Abbildungen sind unverbindlich und dienen nur der Information. Die Firma PELLENC behält sich das Recht vor, ihre Produkte abzuändern oder zu verbessern, wenn sie dies für erforderlich hält, ohne Kunden darüber zu informieren, die ein ähnliches Modell besitzen. Dieses Handbuch ist Bestandteil des Werkzeugs und muss bei dessen Verkauf mitgeliefert werden.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS WERKZEUG



WARNUNG Alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen müssen gelesen werden. Alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen müssen zur späteren Einsichtnahme aufbewahrt werden.

• Der Heckenschneider HELION ist ein professionelles Werkzeug, das ausschließlich zum Schneiden von Büschen und Hecken verwendet werden darf.
• Die Firma PELLENC haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Nutzung entstehen.
• Bitte verwenden Sie nur PELLENC-Originalzubehör und Pellenc-Originalteile. Für Schäden, die durch die Verwendung anderer Teile und anderen Zubehörs entstehen, übernimmt die Fima PELLENC keine Haftung.

Sicherheit des Arbeitsbereichs

1– Der Arbeitsbereich muss sauber und gut beleuchtet sein.
2– Elektrische Werkzeuge nicht bei Explosionsgefahr in Betrieb nehmen, z. B. bei vorhandenen brennbaren Flüssigkeiten, Gas oder Staub.
3– Während der Verwendung des Werkzeugs sind Kinder und vorhandene Personen entfernt zu halten.

Elektrische Sicherheit

1– Den Stecker nie auf irgendeine Weise verändern.
2– Die Werkzeuge nicht dem Regen oder feuchten Bedingungen aussetzen.
3– Die Schnur vorsichtig behandeln. Die Schnur nie zum Tragen, Ziehen oder Lösen des Werkzeugs verwenden. Die Schnur von Hitze, Schmiermittel, scharfen Kanten oder den in Bewegung stehenden Teilen fernhalten.
4– Die Karbonstange ist leitend. Halten Sie daher das Gerät von elektrischen Leitungen, Telefonleitungen oder weiteren Elektrizitätsquellen fern.

Sicherheit der Personen

1– DIESES GERÄT KANN SCHWERE KÖRPERVERLETZUNGEN VERURSACHEN Die Anweisungen zur korrekten Handhabung, Inbetriebnahme, Wartung, und zum An- und Ausstellen des Gerätes bitte aufmerksam lesen. Sich mit sämtlichen Steuerungen und dem korrekten Gebrauch des Gerätes vertraut machen.
2– Seien Sie stets wachsam beim Arbeiten und gehen Sie sachgemäß mit dem Gerät um. Verwenden Sie das Gerät nicht bei Ermüdung oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten.
3– Tragen Sie eine Sicherheitsausrüstung. Tragen Sie stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und einen Gehörschutz.
4– Wenn Sie das Gerät nicht verwenden, stellen Sie stets den Ein-/Aus-Schalter der Batterie auf „Aus“ «0»
5– Vermeiden Sie die Fehlauslösung des Gerätes. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf die Position „Aus“ gestellt ist, bevor Sie das Gerät an das Netz oder an die Werkzeugbatterie anschließen, es hochheben oder transportieren.
6– Entfernen Sie jegliche Einstellwerkzeuge vor Anschalten des Gerätes.
7– Achten Sie vor dem Anlassen des Motors stets darauf, dass der Klingenträger keinen Gegenstand berührt.
8– Gehen Sie stets mit Vorsicht vor. Positionieren sie sich korrekt und achten Sie darauf, fest im Gleichgewicht zu stehen.
9– Stets geeignete Kleidung tragen. Tragen Sie weder zu weite Kleidung noch Schmuckstücke, die bei laufendem Motor in das Gerät eingeklemmt werden könnten. Halten Sie die Haare, die Kleidungsstücke und die Handschuhe von den beweglichen Teilen fern.
10– Immer eine geeignete Hebevorrichtung verwenden, das den gültigen Arbeitsvorschriften für die Arbeit in der Höhe entspricht.
11– Der Elektromotor des Geräts kann während des Betriebs heiß werden (Verbrennungsgefahr). Vermeiden Sie während und nach dem Betrieb den Kontakt mit Haut, Kleidungsstücken und entzündlichen Produkten (Explosionsgefahr).

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Gebrauch und Wartung des Geräts

1– Das Gerät nicht gewaltsam handhaben. Verwenden Sie das für die gewünschte Anwendung geeignete Gerät.
2– Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Schalter sich nicht von „An“ auf „Aus“ und umgekehrt stellen lässt.
3– Eine Sicherheitsvorkehrung des Geräts darf niemals entfernt oder unterdrückt werden. Lassen Sie die Sicherheitsvorkehrung im Falle von Fehlfunktion reparieren.
4– Ziehen Sie niemals das Elektrokabel vom Gerät ab, ohne zuvor überprüft zu haben, dass sich der Ein-/ Ausschalter der Batterie in Position „Aus“ befindet «0».
5– Ziehen Sie den Batteriestecker heraus, bevor Sie das Gerät einstellen, ein Zubehör tauschen oder das Gerät verstauen.
6– Das gelagerte Gerät darf nicht in die Hände von Kindern gelangen und nicht von ungeschulten Personen, die die Betriebsanweisungen nicht gelesen haben, betrieben werden.
7– Beachten Sie die Wartungsanweisungen für das Gerät. Stellen Sie sicher, dass die beweglichen Teile des Gerätes korrekt ausgerichtet und nicht blockiert sind. Prüfen Sie das Gerät auf etwaige Beschädigungen oder Fehler, die den sicheren Betrieb beeinträchtigen könnten. Sollten Sie Beschädigungen feststellen, lassen Sie das Gerät vor Gebrauch reparieren.
8– Überprüfung der Schärfe und der Sauberkeit der Schneidwerkzeuge.
9– Beachten Sie bei Verwendung dieses Geräts, der Zubehöre und der Klingen usw. diese Anweisungen unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der durchzuführenden Arbeit.

Wartung und Instandhaltung

1– Die Wartung soll nur durch einen PELLENC Vertriebshändler erfolgen, der ausschließlich identische Ersatzteile verwendet.

SICHERHEITSWARNUNGEN ZUM GEBRAUCH DES HECKENSCHNEIDERS

1– Halten Sie sämtliche Körperteile von der Schneidklinge fern. Bei laufenden Klingen dürfen die geschnittenen Gegenstände nicht entfernt oder die zu schneidenden Gegenstände nicht gehalten werden. Achten Sie beim Entfernen von eingeklemmten Gegenständen darauf, dass der Schalter auf „Aus“ gestellt ist.
2– Den Heckenschneider am Griff transportieren, wobei die Schneidklinge ausgeschaltet sein muss. Transportieren oder lagern Sie den Heckenschneider nur in der dafür vorgesehenen Schutzhülle.
3– Halten Sie das Gerät ausschließlich an den isolierten Grifflächen, da die Schneidklinge das verborgene Kabel oder das eigene Versorgungskabel treffen kann.
4– Halten Sie das Kabel außerhalb des Schnittbereichs.

SICHERHEITSMASSNAHMEN FÜR LADEGERÄT UND BATTERIE



Bezug nehmen auf die Betriebsanleitung der PELLENC-Werkzeugbatterie.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

SICHERHEITSAUSRÜSTUNG



	Schutzausrüstung	Tragen
1	Schutzhelms	empfohlen
2	Sichtschutz	empfohlen
3	Sicherheitshandschuhe	vorgeschrieben
4	Rutschfeste Stiefel	empfohlen
5	Lärmschutzvorrichtung	vorgeschrieben
6	Schutzbrille	vorgeschrieben
7	Weste oder Manschetten	empfohlen
8	Arbeitshose	empfohlen

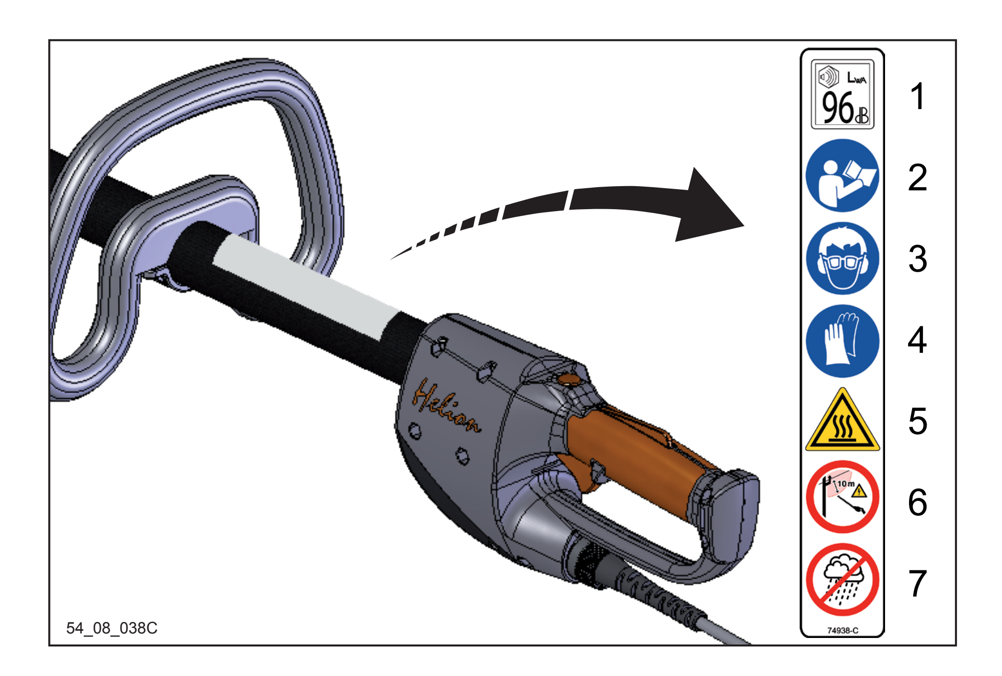
SICHERHEITSREFLEXE

- Den hinteren Griff des Heckenschneiders fest mit der rechten Hand und den vorderen Griff mit der linken Hand halten.
- Zur besseren Kontrolle den linken Arm gestreckt halten.
- Den Heckenschneider auf die Seite und nicht sich gegenüber halten.
- Verwenden Sie Original-Klingen und Führungen von Pellenc.
- Klinge und Führung in einem guten Betriebszustand halten.
- Fest im Gleichgewicht mit gespreizten Beinen stehen.
- Schneiden Sie nur Pflanzen mit Ihrem Heckenschneider.



ACHTUNG!

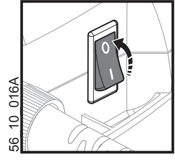
- Machen Sie vor dem Schneiden Ihren Arbeitsplatz frei.
- Die Hecke auf Fremdkörper wie Drahtzäune prüfen.
- Berechnen Sie den Fallpunkt des Gegenstands, den Sie schneiden.
- Achten Sie darauf, dass der Heckenschneider nicht durch den zu schneidenden Gegenstand zurückgestoßen wird.
- Positionieren Sie sich korrekt, um jeden Unfall zu vermeiden.
- Nie auf eine Leiter oder einen Baum steigen, um zu schneiden.
- Niemand darf sich in der Nähe befinden. Der zu schneidende Gegenstand darf nie von einer Person gehalten werden.

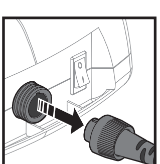


1– Garantiertes Lautstärkenniveau LwA.
2– Betriebsanleistung lesen.
3– Tragen von Schutzbrillen und Ohrenschutz vorgeschrieben.
4– Tragen von Schutzhandschuhen vorgeschrieben.
5– Verbrennungsgefahr (Motor).
6– Stromleitende Materialien Von jeder Stromquelle einen Abstand von mehr als 10 Meter einhalten.
7– Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen.

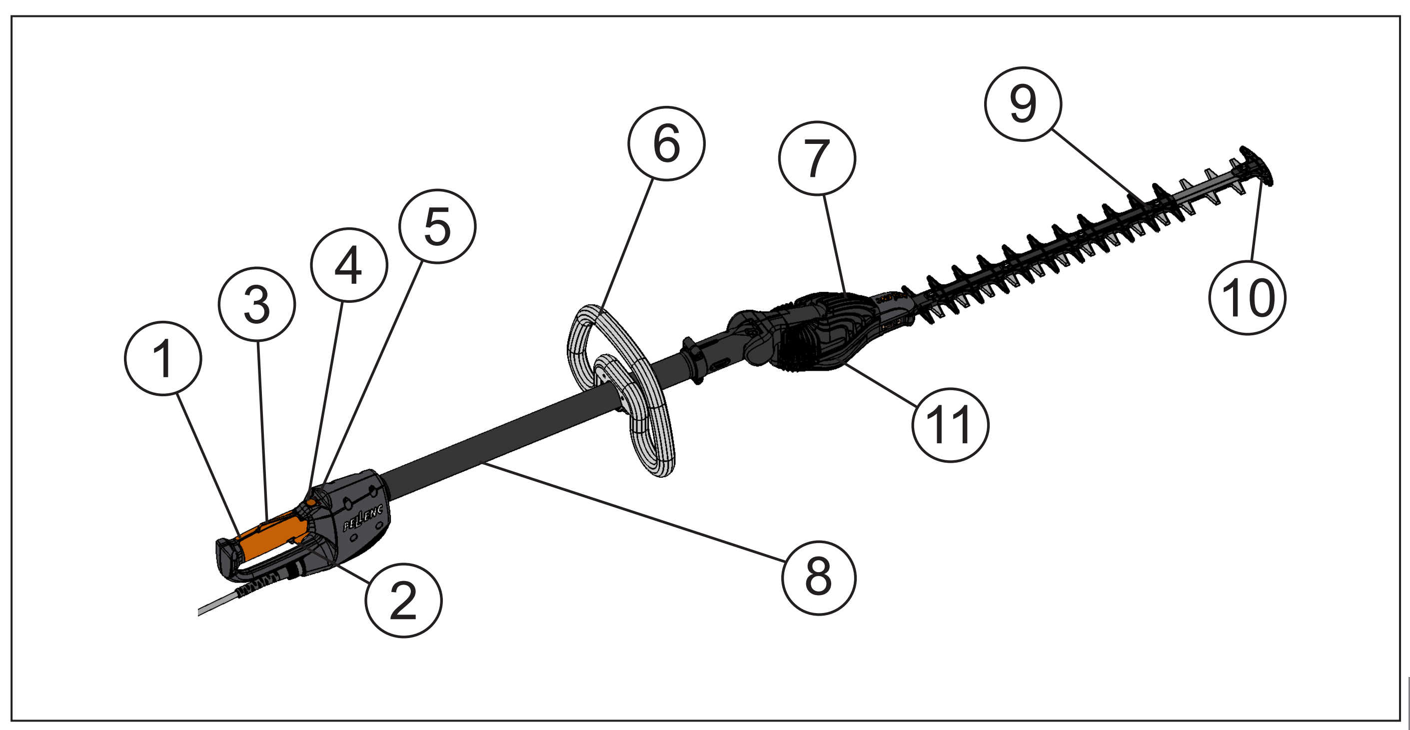


ACHTUNG:
Vor Eingriffen am Werk-zeug grundsätzlich überprüfen, ob der Ein/Aus-Schalter auf «0» steht und dann das Versorgungskabel der Batterie abziehen.





BESCHREIBUNG UND TECHNISCHE MERKMALE «POLE»



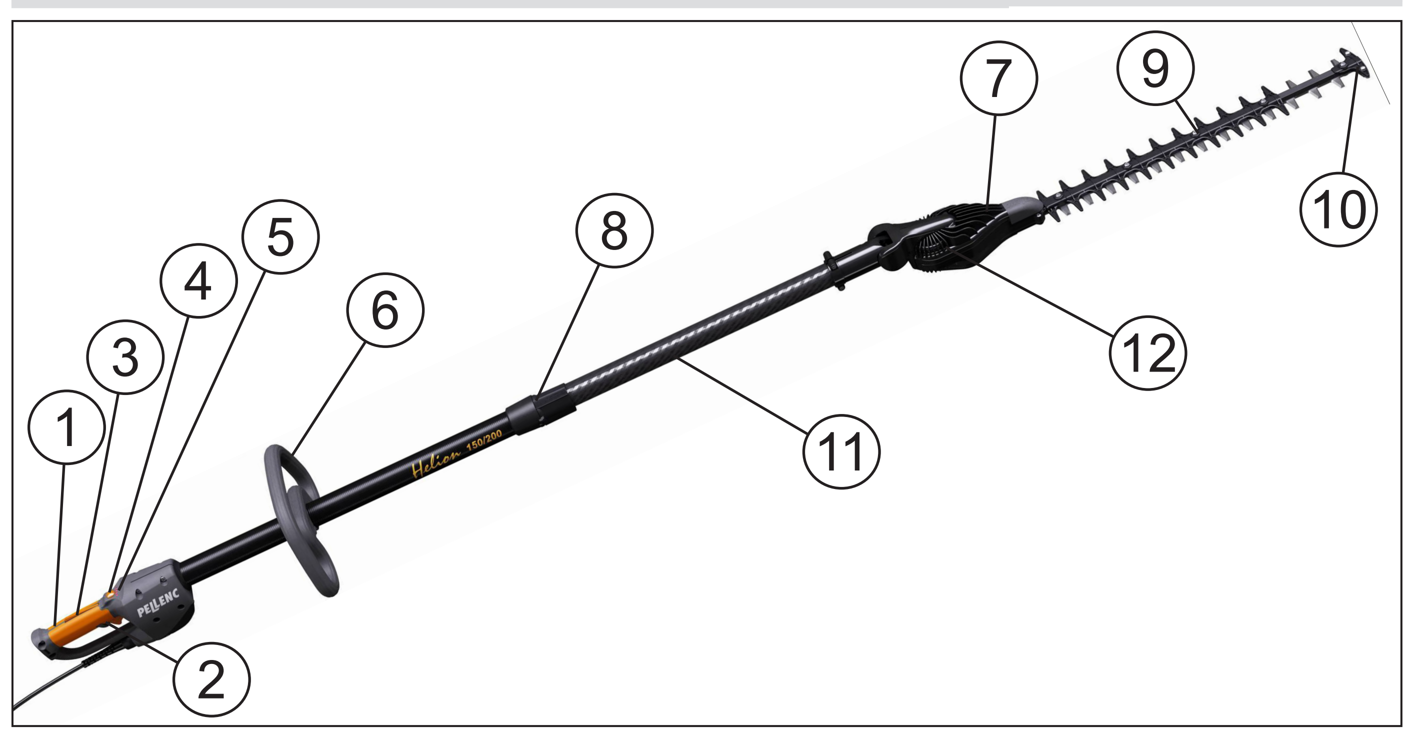
1– Griff
2– Drücker für den Betrieb
3– Sicherheitsdrücker
4– Geschwindigkeitswähler
5– Einschaltleuchte und Geschwindigkeitsanzeiger
6– Vorderer Griff
7– Motor
8– Stange
9– Klingenträger und Klingen
10– Rückprallschutz-Endstück
11– Knopf für Kopfdrehung

TECHNISCHE MERKMALE

	Pole				
Modell	**HP 27**	**HP 51**	**HP 63**	**HP 75**	**HP 63 D**
Leistung	1200 Watt				
Gewicht	3.4 Kg	3.6 Kg	3.7 Kg	3.8 Kg	3.8 Kg
Abmessungen (L x B x H) in mm	1425 *85*130	1665 *85*130	1785 *85*130	1905 *85*130	1785 *145*130
Schnitt-Nutzlänge / Klingenträger	270 mm	510 mm	630 mm	750 mm	630 mm
Abstand zwischen den Zacken	33 mm				
Höhe der Zacken	24 mm				
Klingengeschwindigkeit	1600 à 1900 Stöße/min				
Orientierbarer Schnittkopf	130° (-45° / +85°)				
Reichweite	Je nach Verwendung und Batterietyp				
Beschleunigung, der die oberen Glieder ausgesetzt sind, gemäß DIN EN 60745-2-15 : 2006 (erhöhter Wert um K=1.5 m/s² nach DIN EN 12096:1997)	a_h = 5.5 m/s² maxi (mit HP 75 und 1900 Stöße/min)				

	HP 27	**HP 51**	**HP 63**	**HP 75**	**HP 63 D**
Nach der Richtlinie DIN EN 60745-2-15 : 2006 gemessener Lärmwert erhöhter Wert nach ISO 4871					
Gemessenes Lautstärkeniveau (erhöhter Wert um K=1.1 dB)	L_{WA} = 96 dB maxi (mit HP 75 und 1900 Stöße/min)				
Gemessenes akustisches Druckniveau am Arbeitsplatz (erhöhter Wert um K=3.0 dB)	L_{pA} = 87 dB maxi (mit HP 75 und 1900 Stöße/min)				

BESCHREIBUNG UND TECHNISCHE MERKMALE «TELESCOPIC»



1– Griff
2– Drücker für den Betrieb
3– Sicherheitsdrücker
4– Geschwindigkeitswähler
5– Einschaltleuchte und Geschwindigkeitsanzeiger
6– Vorderer Griff
7– Motor
8– Stangenblockierung
9– Klingenträger und Klingen
10– Rückprallschutz-Endstück
11– Stange
12– Knopf für Kopfdrehung

TECHNISCHE MERKMALE

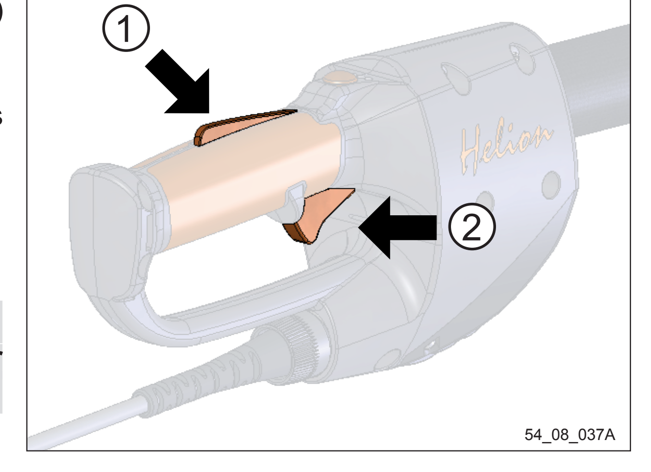
	Telescopic				
Modell	**HT 27**	**HT 51**	**HT 63**	**HT 75**	**HT 63 D**
Leistung	1200 Watt				
Gewicht	3.8 Kg	4.0 Kg	4.1 Kg	4.2 Kg	4.2 Kg
Abmessungen (L x B x H) in mm	1610 *85*130	1850/2300 *85*130	1970/2420 *85*130	2090/2540 *85*130	1970/2420 *145*130
Schnitt-Nutzlänge / Klingenträger	270 mm	510 mm	630 mm	750 mm	630 mm
Abstand zwischen den Zacken	33 mm				
Höhe der Zacken	24 mm				
Klingengeschwindigkeit	1600 à 1900 Stöße/min				
Orientierbarer Schnittkopf	130° (-45° / +85°)				
Reichweite	Je nach Verwendung und Batterietyp				
Beschleunigung, der die oberen Glieder ausgesetzt sind, gemäß DIN EN 60745-2-15 : 2006 (erhöhter Wert um K=1.5 m/s² nach DIN EN 12096:1997)	a_h = 3.9 m/s² maxi (mit HT 75 und 1900 Stöße/min)				

	HT 27	**HT 51**	**HT 63**	**HT 75**	**HT 63 D**
Nach der Richtlinie DIN EN 60745-2-15 : 2006 gemessener Lärmwert erhöhter Wert nach ISO 4871					
Gemessenes Lautstärkeniveau (erhöhter Wert um K=2.0 dB)	L_{WA} = 96 dB maxi (mit HT 75 und 1900 Stöße/min)				
Gemessenes akustisches Druckniveau am Arbeitsplatz (erhöhter Wert um K=3.0 dB)	L_{pA} = 83 dB maxi (mit HT 75 und 1900 Stöße/min)				

INBETRIEBNAHME DES WERKZEUGS

BENUTZUNG DER DRÜCKER DES GRIFFS

A. Mithilfe der Handfläche auf den Sicherheitsdrücker (**1**) drücken.
B. Auf den Einschaltdrücker (**2**) drücken.
C. Den Drücker (**2**) loslassen, um den Motor des Werkzeugs abzustellen.

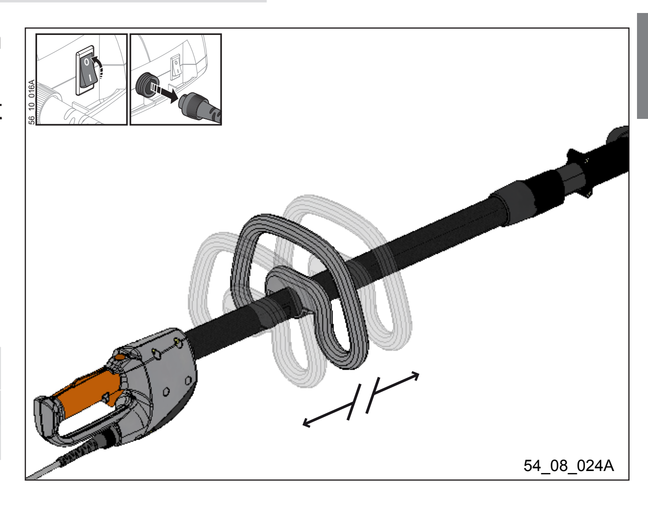




ACHTUNG:
Vor dem Beginn der Arbeit den korrekten Betrieb der Sicherheitseinrichtungen überprüfen.

POSITION DES VORDEREN GRIFFS

A. Den Griff je nach Benutzer positionieren und mit 4 Nm anziehen.
B. Die Position des Griffs justieren, damit der Arm bei der Arbeit gestreckt bleibt.

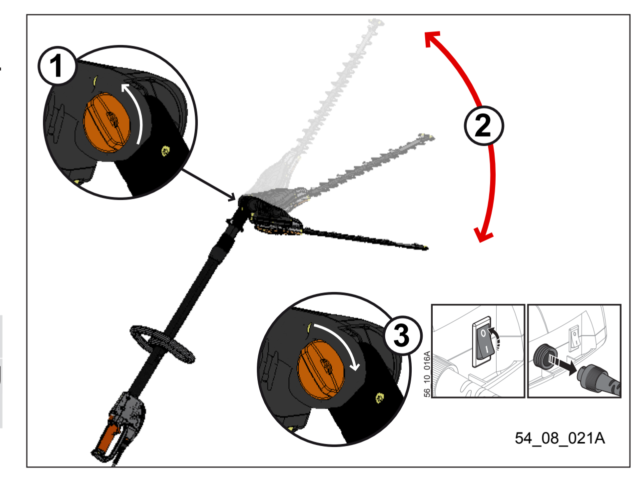




ACHTUNG:
Sich vergewissern, dass der vordere Griff vorhanden ist und ihn, falls erforderlich, auswechseln.

NEIGUNG DES SCHNITTKOPFS

A. Das Rändelrad der Blockierung lockern.
B. Den Kopf in der gewünschten Arbeitsposition positionieren.
C. Das Rändelrad der Blockierung anziehen.





ACHTUNG:
Bei der Arbeit darf das Rändelrad der Blockierung nie gelockert sein.




ACHTUNG: Eine Sicherheitsvorkehrung der Maschine darf nie unterdrückt werden.

INBETRIEBNAHME DES WERKZEUGS

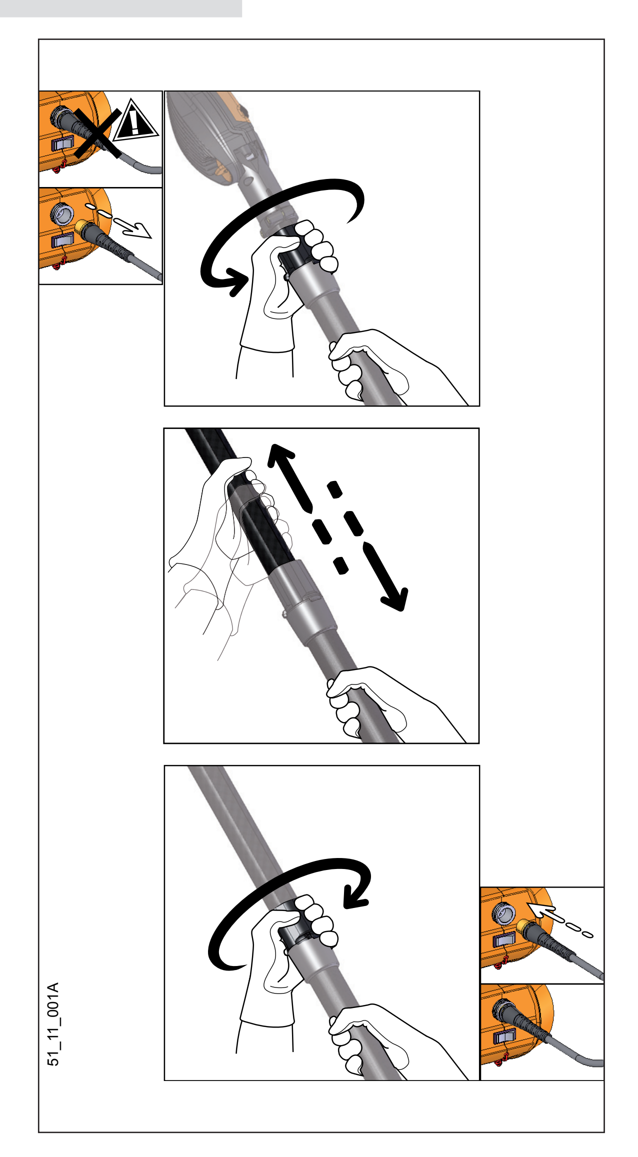
JUSTIERUNG DER STANGE TELESCOPIC

Die Blockiermutter der Stange lockern.

Die gewünschte Länge der Stange einstellen.

Die Flucht des Heckenschneider-Kopfs mit dem Griff beibehalten.

Die Blockiermutter der Stange bis zum Anschlag blockieren.

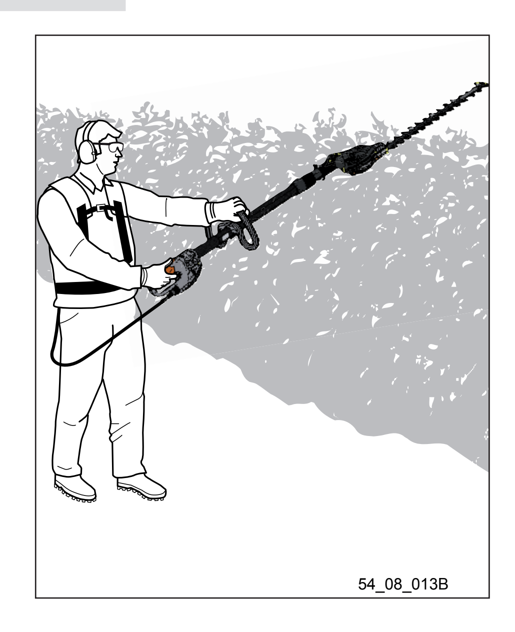




Bei der Justierung der Stange muss sich der Schalter auf „0“ befinden und der Batteriestecker gelöst sein.

INBETRIEBNAHME DES WERKZEUGS

ANLASSEN



A. Das Werkzeug in seine Position zur Inbetriebnahme bringen. Den Schutz des Klingenträgers entfernen.
B. Den Schalter An/Aus der Pellenc Werkzeugbatterie auf An „I“ kippen.

Jetzt steht das Werkzeug unter Spannung und ist einsatzbereit.

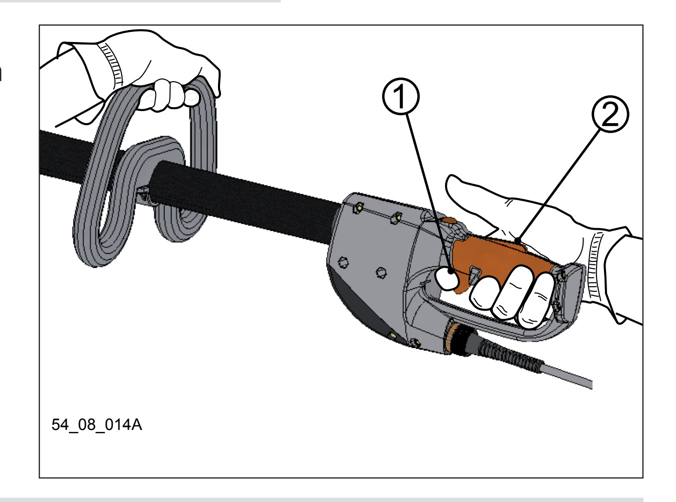
C. Auf den Drücker (**1**) und den Sicherheitsdrücker (**2**) drücken. Die Klinge des Klingenträgers dreht sich, wenn der Drücker (**1**) gedrückt gehalten wird.


Leuchtet mindestens eine Leuchte am Griff auf, steht das Werkzeug unter Spannung.


WARNUNG:
Das Einlaufen des Klingenträgers muss bei jeder Änderung im Leerbetrieb eine Minute lang durchgeführt werden.
Nach dem Einlaufen ist zu überprüfen, dass der Klingenträger korrekt angezogen ist.


Ihr Werkzeug ist mit einem Elektromotor gemäß Pellenc Konstruktion ausgerüstet. Dieser Motor gestattet es, sowohl im Leer- als auch im Arbeitsbetrieb eine konstante Drehzahl beizubehalten.
Man soll den Heckenschneider ohne zu starkes Drücken arbeiten lassen.
Immer den Motor einschalten, bevor der Klingenträger mit dem Holz in Kontakt kommt.

HALTEN DES WERKZEUGS



1. Das Werkzeug am hinteren und vorderen Griff in die Hand nehmen und sich vergewissern, dass nichts den Klingenträger berührt.

2. **Der Heckenschneider befindet sich in seiner Einschaltposition.**


ACHTUNG! Es dürfen nur Pflanzen geschnitten werden.

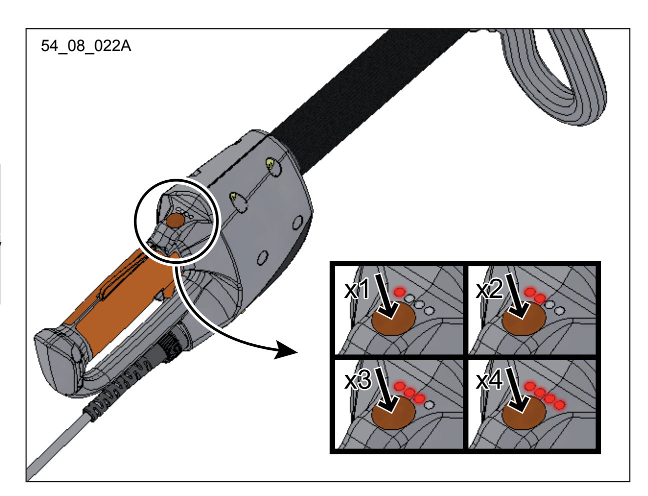
WARNUNG:
Das Stromkabel nie von der Batterie lösen, bevor überprüft wurde, dass sich der An/Aus Schalter in der abgestellten Position „0“ befindet.

EINSCHALTEN UND BENUTZUNG

GESCHWINDIGKEITSWÄHLER

Ihr Werkzeug ist mit einem System zur Änderung der Geschwindigkeit ausgerüstet. Mithilfe des Wahlschalters am Griff ermöglicht diese Änderung die Optimierung der gewünschten Arbeitsqualität.
Vier Leuchten am Griff zeigen das gewählte Geschwindigkeitsniveau an.
Nähert sich die Temperatur des Werkzeugs der Sicherheitstemperatur können diese Leuchten blinken.

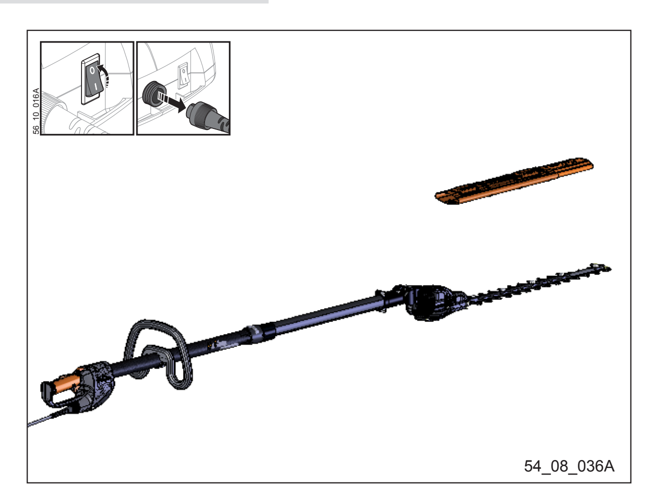
1 Leuchte leuchtet auf	Geschwindigkeit 1 (1600 Stöße / min)
2 Leuchte leuchtet auf	Geschwindigkeit 2 (1700 Stöße / min)
3 Leuchte leuchtet auf	Geschwindigkeit 3 (1800 Stöße / min)
4 Leuchte leuchtet auf	Geschwindigkeit 4 (1900 Stöße / min)




Die Geschwindigkeit ist auf ein Minimum zu reduzieren, wenn mindestens eine Leuchte blinkt, oder um eine größere Reichweite zu erhalten.

SCHUTZ DES KLINGENTRÄGERS

Der Schutz des Klingenträgers ist in allen folgenden Fällen anzubringen: Transport, Einstellung, Handhabung und Lagerung des Werkzeugs.

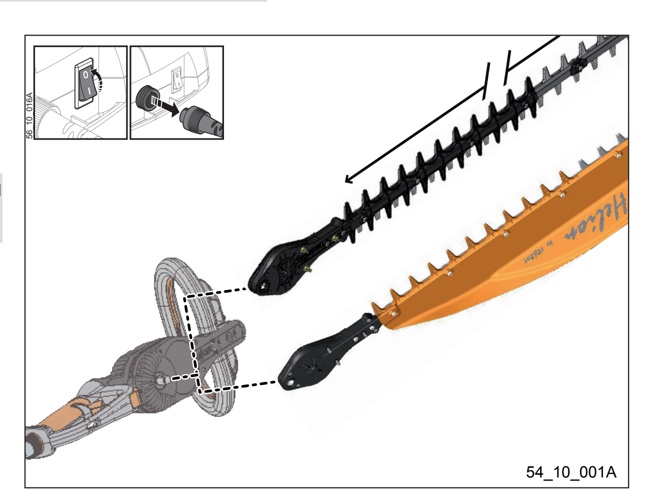


WAHL DER KLINGENTRÄGER

Es gibt vier Klingenträgerlängen sowie einen Einkamm-Klingenträger mit Ablenker.


Die Wahl des Klingenträgers entspricht dem gewünschten Schnittqualitätsniveau der Arbeit.

H27 / H51 / H63 / H75	Pflegearbeit und Endbearbeitung
H63D	Größere Heckenschnitt-Sauberkeit



WARTUNG

REINIGEN

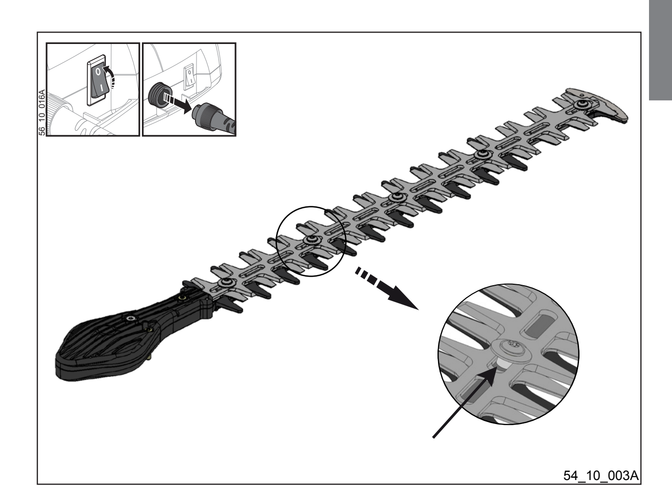
Das Werkzeug ist durch häufiges Reinigen mithilfe eines feuchten Tuchs und Druckluft sauber zu halten. Die mit dem Holz in Kontakt stehenden Teile (Klingen und Klingenträger) sind besonders sorgfältig zu reinigen.

WARNUNG:



Vor und nach der Benutzung muss der Klingenträger mit dem biologisch abbaubaren PELLENC Sprühmittel (Ref. 73974) gereinigt werden.

Die Bolzen häufig von den Pflanzenresten reinigen.



WARNUNG:



Zum Reinigen des Werkzeugs nie Lösungsmittel (Trichloräthylen, White-spirit, Benzin usw.) verwenden.

RATSCHLÄGE FÜR DIE WARTUNG DER PELLENC WERKZEUGE

- Vor jedem Eingriff ist die Betriebsanleitung vollständig durchzulesen.
- Die Batterie vor jedem Eingriff lösen.
- Die von PELLENC empfohlenen Produkte verwenden.
- Wenden Sie sich bei einem Problem an den PELLENC Vertragshändler.

WARTUNG

WARTUNGSPERIODIZITÄT

	Bei jedem Einschalten	Alle zwei Stunden	Jede Woche	Nach Benutzung	Jedes Jahr oder falls erforderlich
Reinigung des Werkzeugs	X			X	
Sichtprüfung der Maschine	X			X	
Betriebsprüfung der Sicherheitseinrichtungen	X				
Überprüfen der Schärfe und, falls erforderlich, schleifen	X	X			
Sich vergewissern, dass die Klingen geölt sind.	X	X			
Sich vergewissern, dass die Klingen angezogen sind.	X	X			
Schmieren der Untersetzung			X		
Überprüfung des Batterie-Ladeniveaus	X				
Das Werkzeug durch einen Vertragshändler überprüfen lassen.					X

ANMERKUNG:
Den Heckenschneider mindestens alle 200 Stunden oder einmal im Jahr überholen lassen.
Das Werkzeug immer in sauberem Zustand und mit geladener Batterie lagern.

WARTUNGSSTUFE

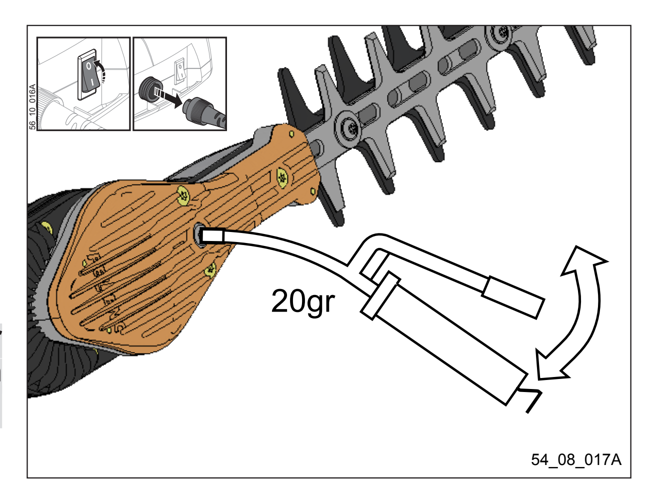
Betroffene Teile	Arbeiten	Frequenz	Schwierigkeit	Anmerkungen
Allgemeiner Aspekt	Sichtprüfung	Vor jeder Verwendung	1	
	Reinigung	Nach jeder Verwendung	1	
Klingenträger	Reinigung	Nach jeder Verwendung	1	Sehr wichtig. Direkten Einfluss auf den Verbrauch (Reichweite). Das PELLENC Reinigungsmittel, Ref. 73974, verwenden.
	Verschraubung	Vor jeder Verwendung	1	Schrauben des Klingenträgers: 3,0 N.m Die 3 Befestigungsschrauben: 4,0 N.m (5.0 N.m max)
	Schleifen	Falls erforderlich	2	45°
	Justierung	Falls erforderlich	2	Höhe der Bolzen
Untersetzung	Schmieren	alle 50 Stunden	1	max. 20 g PELLENC Fett Ref. 74588
Griffe / Drücker	Betrieb	Vor jeder Verwendung	1	
Verschraubung	Anziehen	Falls erforderlich	1	
Batterie	Siehe Betriebsanleitung der Batterie			

Schwierigkeitsstufe:
1 = vom Nutzer durchführbar
2 = vom Vertragshändler durchführbar

SCHMIEREN DER KLINGENTRÄGERUNTERSETZUNG (NIVEAU 1)

Die Schraube unter der Klingenträgeruntersetzung mithilfe eines Schraubendrehers Torx 25 aufschrauben.

20 Gramm Pellenc Schmierfett auftragen (Referenz 74588).





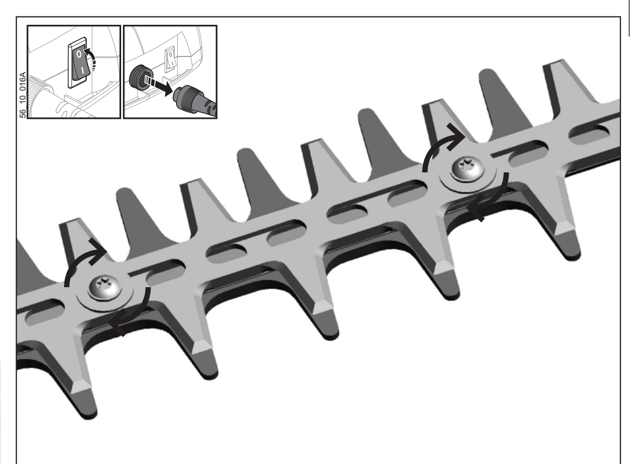
Die Klingenträgeruntersetzung muss nach einer Benutzung von 25 Stunden und alle 50 Stunden geschmiert werden.

ANZIEHEN DER KLINGEN (NIVEAU 1)

Regelmäßig überprüfen, dass die Klingen korrekt angezogen sind.

Die Schrauben vollständig bis zur Blockierung bei 3 Nm anziehen.

Das zwischen den Klingen erhaltene Spiel muss zwischen 0,2 bis 0,4 mm betragen.



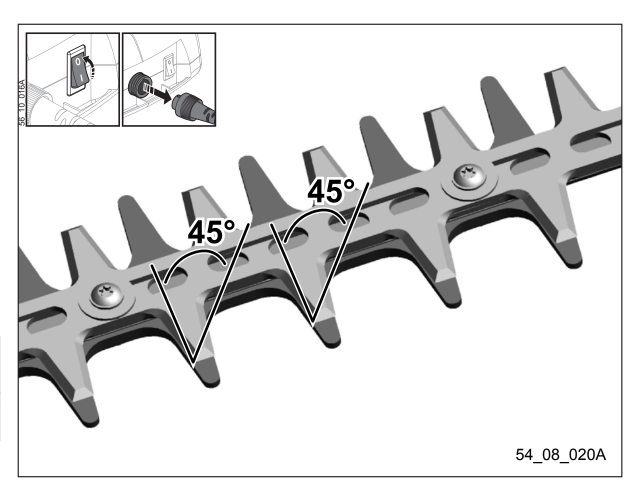


ACHTUNG! Vor einem Eingriff an den Klingen muss der Heckenschneider immer von der Batterie gelöst werden.

SCHLEIFEN DER KLINGEN (NIVEAU 2)

Die Klingen wenig und oft schleifen.
In den ersten Arbeitsstunden die Schärfe der Klingen regelmäßig überprüfen, um die Häufigkeit des durchzuführenden Schleifens festzustellen.

Beim Schleifen einen Winkel von 45° an der Klinge einhalten.



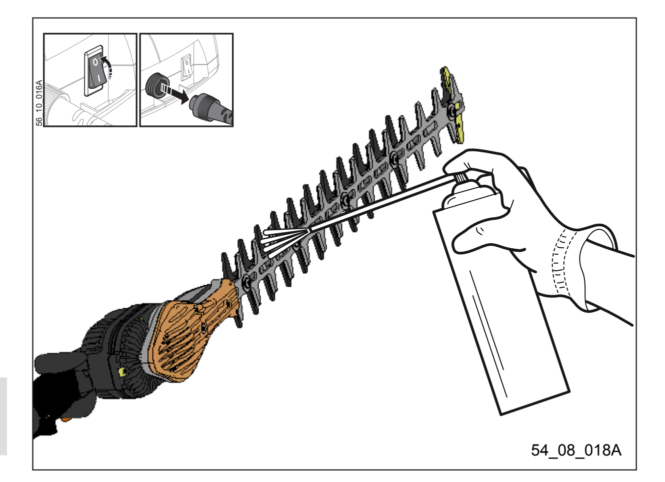


ACHTUNG! Vor einem Eingriff an den Klingen muss der Heckenschneider immer von der Batterie gelöst werden.

WARTUNG

SCHMIEREN DER KLINGEN (NIVEAU 1)

Die Klingen zweimal pro Tag mithilfe eines Ölkännchens schmieren.





Vorzugsweise biologisch abbaubares Öl verwenden.

LAGERUNG AUSSERHALB DER SAISON

- Das Werkzeug muss für die Lagerung immer sauber sein.
- Die Klinge des Werkzeugs muss für die Lagerung immer geschliffen sein.
- Für die Lagerung muss die Untersetzung des Werkzeugs immer geschmiert sein.
- Der Schutz des Klingenträgers muss bei Transport und Lagerung angebracht sein.

ERSETZEN DES KLINGENTRÄGERS



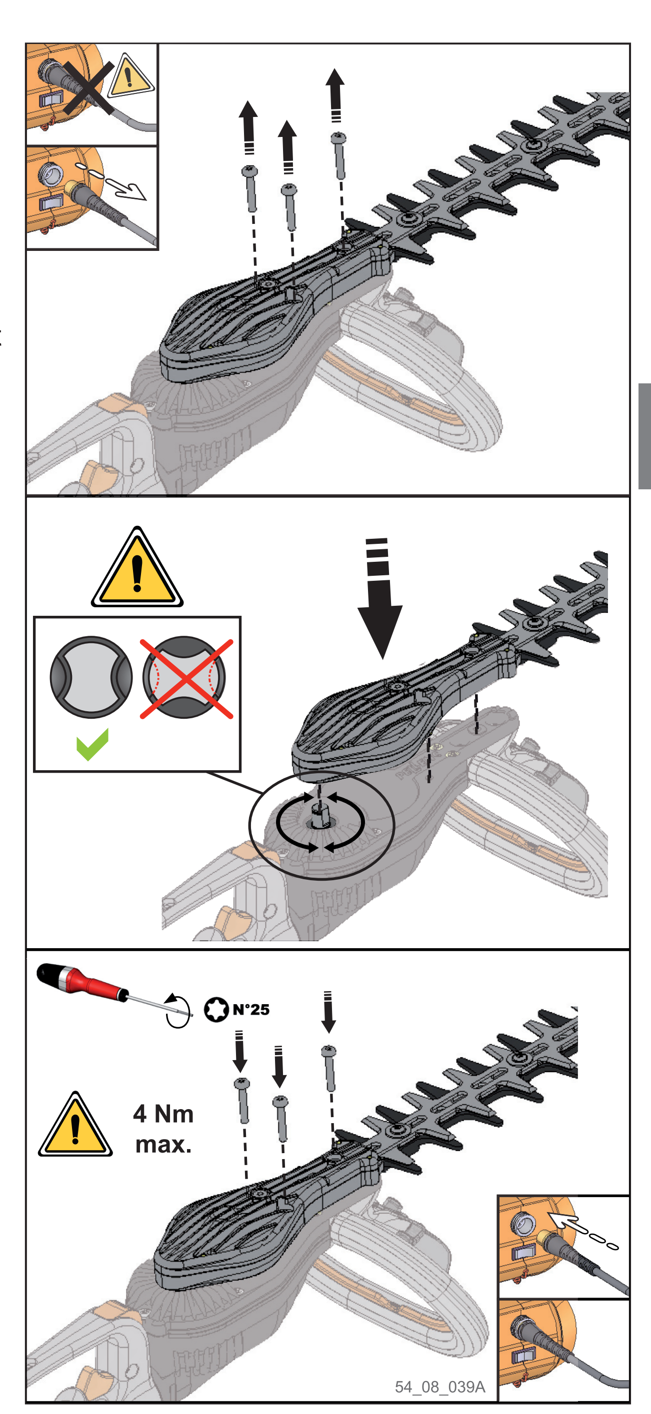
ACHTUNG:
Vor jedem Eingriff am Werkzeug ist zu überprüfen, dass sich der An/Aus Schalter tatsächlich in der abgestellten Position „0“ befindet, und die Versorgungsschnur der Batterie muss gelöst werden.

Nach dem Abstellen des Schalters die Versorgungsschnur lösen.

Die drei Schrauben mit einem Schraubendreher Torx 25 abschrauben.

Den gewünschten Klingenträger montieren.

Die drei Befestigungsschrauben mit einem Anzugsmoment von 4 Nm blockieren.





Ⓖ **ACHTUNG:**
Nie einen anderen als den von der Gesellschaft PELLENC spezifizierten Klingenträger verwenden, da sonst die Gefahr körperlicher Verletzungen besteht.

Symptome	Status des AN/ AUS Schalters der Batterie	Zustand der Dioden	Mögliche Ursache	Überprüfungen	Lösungen	Instandsetzung
Das Werkzeug startet nicht.	0	erloschen	Batterie ausgeschaltet	Schalter (9) der Batterie	Schalter (9) der Batterie kippen	Nutzer
	I	erloschen	Das Versorgungskabel ist durchgetrennt.	Zustand des Kabels überprüfen	Kabel auswechseln	PELLENC Vertraghändler
			Batterie	Sich vergewissern, dass die Batterie nicht vollständig entladen ist.	Batterie aufladen	Nutzer
			Elektronikkarte	Beim PELLENC Vertraghändler	Elektronikkarte auswechseln, wenn die Dioden nach dem Einschalten und der Prüfung der vorstehenden Punkte erloschen bleiben.	PELLENC Vertraghändler
		erleuchtet	Ein Drücker funktioniert nicht mehr.	Beim PELLENC Vertraghändler	Drücker oder Sensor auswechseln	PELLENC Vertraghändler
			Elektronikkarte	Beim PELLENC Vertraghändler	Elektronikkarte auswechseln	PELLENC Vertraghändler

Symptome	Status des AN/AUS Schalters der Batterie	Zustand der Dioden	Mögliche Ursache	Überprüfungen	Lösungen	Instandsetzung
Der Klingenträger macht einen ungewöhnlichen Lärm und/oder die Stromaufnahme liegt nach einer Minute Betrieb im Leerlauf über 200 Wh.	I	erleuchtet	Bolzen verschmutzt	Zustand der Bolzen überprüfen	Bolzen reinigen	Nutzer
			Anzugsmoment der Klingenträgerschrauben	Anzugsmoment von max. 3,0 N.m	mit max. 3,0 N.m anziehen	PELLENC Vertraghändler
			Gehäuse gebrochen	Gehäuse in Höhe der Gewindebolzen Überprüfen	Gehäuse auswechseln	PELLENC Vertraghändler
Die Dioden blinken während des Betriebs.	I	blinken	Das Werkzeug ist nahe an seiner Temperaturgrenze.	Blinken der Dioden	Drehzahl des Klingenträgers reduzieren oder eine Pause einlegen.	Nutzer
Das Werkzeug bleibt während des Betriebs stehen.	I	erloschen	Das Werkzeug hat seine Temperaturgrenze erreicht.	4 Alarmtöne an der Batterie	Werkzeug ca. 5 Minuten abkühlen lassen.	Nutzer
		Die Batterie abstellen und erneut einschalten und, falls erforderlich, den Abschnitt „Das Werkzeug startet nicht“ zu Rate ziehen.				

GARANTIE UND HAFTUNGSAUSSCHLUSSKLAUSEL VON „PELLENC SA“ FÜR DIE BAUREIHE ELEKTRONISCHE TRAGWERKZEUGE

Bei Bruch einer mechanischen Komponente und unter der Bedingung einer normalen und rationellen Verwendung sowie einer dem Wartungshandbuch konformen Instandhaltung **gewährt PELLENC sa auf ihre Fertigungsprodukte den Endkunden eine Garantie von EINEM JAHR** ab Lieferung; jedoch kann diese Frist nach Verlassen des Werks des garantierten Materials einen Zeitraum von 18 Monaten nicht überschreiten: Dies erfolgt einerseits in Übereinstimmung mit den in den Garantiedokumenten von PELLENC sa stipulierten Bedingungen und andererseits unter der Bedingung, dass ihr der Lieferbericht mit Angabe des Inbetriebnahmedatums übermittelt wurde.

Im Schadensfall und bei vollständiger oder teilweiser Zerstörung des Produkts kann die Garantie von PELLENC sa nur gewährt und sie zur Haftung herangezogen werden unter der Bedingung, dass durch den, der sich darauf beruft, der genaue technische Beweis für den Ursprung des Schadens, eines Material- oder Konstruktionsfehlers und der verursachenden Komponenten des Produkts erbracht wird.

Die vorliegende, vertragliche Garantie schließt jegliche sonstige, ausdrückliche oder stillschweigende Haftung von PELLENC sa aus. In diesem Rahmen kann die Haftung von PELLENC sa die oben definierten Grenzen nicht überschreiten und umfasst einschränkend die Instandsetzung **oder** den Austausch – nach alleiniger Wahl von PELLENC sa – der als fehlerhaft anerkannten Teile sowie gegebenenfalls den für diese Instandsetzung oder diesen Austausch erforderlichen Arbeitsaufwand auf der Grundlage der von PELLENC sa erstellten Garantiezeiten.

Alle beliebigen, während der Garantiezeit erfolgten Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen unbedingt von PELLENC sa oder von einem von PELLENC sa zugelassenen Vertragshändler ausgeführt worden sein; im gegenteiligen Fall ist die genannte Garantie hinfällig.

Eventuelle Kosten für Stilllegung, Verlegung, Anfahrt und Transport sind in jedem Fall vom Käufer zu tragen.

Bei Teilen oder Ausrüstungen, die nicht von PELLENC sa hergestellt werden, insbesondere Kugelumlaufspindel, Batterie usw., beschränkt sich die Garantie auf die der Lieferanten von PELLENC sa. Verschleißteile als Ergebnis einer normalen Nutzung stehen nie unter Garantie.

PELLENC sa und der Vertragshändler sind in folgenden Fällen von jeder Haftung freigestellt
- Wenn die Schäden durch fehlerhafte Wartung, fehlende Erfahrung des Benutzers oder anormale Verwendung bedingt sind.
- Wenn die Überholungen und Überprüfungen nicht nach den Vorschriften des Herstellers durchgeführt wurden.
- Wenn Originalteile oder Originalzubehör durch Teile oder Zubehör anderen Ursprungs ersetzt wurden oder wenn das verkaufte Gerät geändert oder umgewandelt wurde.

Die Garantie beschränkt sich ausdrücklich auf die oben dargelegte Definition, **PELLENC sa kann in keinem Fall zur Zahlung irgendeiner Entschädigung verpflichtet werden.**

Es wird jedoch in Übereinstimmung mit den Anordnungen des Dekrets Nr. 78.464 vom 24. März 1978 präzisiert, dass die vorliegende vertragliche Garantie die gesetzlich vorgeschriebene Garantie nicht ersetzt, die den Verkäufer dazu verpflichtet, dem Käufer Gewährleistung zu bieten bezüglich aller Folgen der Mängel oder versteckten Fehler der verkauften Sache.

«CE»-KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG

MASCHINENRICHTLINIEN 2006/42/EU, ANLAGE IIA

(BETRIFFT NUR EUROPA)

HERSTELLER	PELLENC S.A.
ANSCHRIFT	QUARTIER NOTRE-DAME ROUTE DE CAVAILLON - B.P. 47 84122 PERTUIS CEDEX (FRANKREICH)
PERSON, DIE ZUR ZUSAMMENSTELLUNG DER TECHNISCHEN UNTERLAGEN BEFUGT IST	PELLENC S.A.
ANSCHRIFT	QUARTIER NOTRE-DAME ROUTE DE CAVAILLON - B.P. 47 84122 PERTUIS CEDEX (FRANKREICH)

HIERMIT ERKLÄREN WIR, DASS DAS NACHSTEHEND BEZEICHNETE MATERIAL:

GENERISCHE BEZEICHNUNG	ELEKTRISCHER STANGEN-HECKENSCHNEIDER			
FUNKTION	ELEKTRISCHER HECKENSCHNEIDER MIT BATTERIEVERSORGUNG ZUM SCHNEIDEN VON GEBÜSCHEN/HECKEN			
HANDELSNAME	HELION			
TYP	HELION P/T			
MODELL		HELION POLE		HELION TELESCOPIC
SERIENNR.				

DEN RELEVANTEN VERFÜGUNGEN DER MASCHINENRICHTLINIEN (2006/42/CE) ENTSPRICHT,

DEN ANORDNUNGEN FOLGENDER ANDERER EUROPÄISCHER RICHTLINIEN ENTSPRICHT:
2004/108/CE ; 2000/14/CE ; 2002/44/CE

Geräuschpegel bei maximaler Arbeitsleistung

Modell	Pole	Telescopic			
Symbol	Wert	Wert	Einheit	Tkz	Kommentar
L_{WAm}	95.3	91.5	dB(A)	1 pW	Measured sound power level
L_{WAg}	96	96	dB(A)	1 pW	Guaranteed sound power level

Die Erfassung des gemessenen und des garantierten Schallleistungspegels wurde gemäß eines Verfahrens entsprechend der Richtlinie 2000/14/CE, Anhang V durchgeführt.

ES WURDEN DIE FOLGENDEN HARMONISIERTEN EUROPÄISCHEN NORMEN VERWENDET:
EN ISO 10517 : 2009 ; EN 60745-1 : 2009 ; EN 60745-2-15 : 2009 ; EN 50260-1 : 2005

ERSTELLT IN PERTUIS, DEN 11/10/2012
ROGER PELLENC
PRÄSIDENT UND GENERALDIREKTOR

